

## O tym przewodniku

W tym przewodniku opisano umowy o odroczonym terminie płatności. Pomoże Ci to zrozumieć, czym jest umowa o odroczonym terminie płatności i pomoże Ci zdecydować, czy zawarcie takiej umowy jest dla Ciebie właściwą decyzją.

Jeśli zastanawiasz się nad złożeniem wniosku o umowę o odroczeniu płatności, pomocna może okazać się rozmowa z niezależnym doradcą finansowym na temat różnych opcji finansowania opieki długoterminowej.

Jeśli jest coś w niniejszych wytycznych, czego nie rozumiesz, porozmawiaj ze swoim pracownikiem służby zdrowia lub opieki społecznej, korzystając z danych kontaktowych podanych na końcu przewodnika.



Redcar & Cleveland; Urząd Gminy Cleveland

Opieka społeczna dla dorosłych

Wytyczne Publiczne

To jest Twój przewodnik po umowach o Odroczeniu  
płatności za Opiekę Społeczną

## Zawartość

1. Co to jest umowa o odroczonym terminie płatności? .....	3
2. Kto może ubiegać się o umowę z odroczonym terminem . płatności? .....	3
3. Jak działa umowa z odroczonym terminem płatności? .....	4
4. Ile mogę odraczyć? .....	4
5. Czy umowa o odroczonym terminie płatności będzie mnie coś kosztować? .....	4
6. Czy ktoś może mieszkać w moim domu, jeśli mam umowę z odroczonym terminem płatności? ..	5
7. Czy będę musiał się pod czymś podpisywać? .....	5
8. Czy mogę skorzystać z umowy o odroczonym terminie płatności, w celu „doładowania” opieki? ..	6
9. Czy Urząd może przestać odraczać moje opłaty? .....	6
10. Co się stanie jeśli będę chciał zakończyć umowę? .....	6
11. Co się stanie po spłaceniu umowy o odroczonym terminie płatności? .....	7
12. Jakie inne opcje możesz rozważyć. ....	7
13. Kiedy muszę zdecydować, czy chcę umowy o odroczeniu płatności? .....	7
14. Czy Urząd może zwrócić się do mnie o zawarcie umowy o odroczeniu płatności? .....	8
15. Co w przypadku, gdy osoba wymagająca opieki nie ma możliwości podjęcia decyzji w sprawie umowy o odroczeniu płatności? .....	8
16. Jak ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności? .....	9
17. Co się stanie, jeśli nie będę zadowolony ze wsparcia, jakie otrzymuję lub z podjętej decyzji? ..	9

## 1. Co to jest umowa o odroczonym terminie płatności?

Umowa o odroczeniu płatności to umowa prawna pomiędzy Tobą a Urząd, która pozwala Ci opóźnić zapłatę części lub całości kosztów opieki stacjonarnej lub dodatkowej opieki.

Została zaprojektowana, aby Ci pomóc, jeśli:

- Uznano, że ze względu na wartość Twojej nieruchomości musisz pokryć pełne koszty opieki.
- Nie możesz sobie pozwolić na płacenie pełnej tygodniowej opłaty, ponieważ większość twojego kapitału jest związana z domem.

Jeśli zawrzesz umowę o odroczeniu płatności, będziesz pożyczać pieniądze od Urząd, podobnie jak w przypadku pożyczki lub kredytu hipotecznego. Nie działa to jednak dokładnie w taki sam sposób, jak zwykła pożyczka – Urząd nie przyznaje Ci stałej sumy pieniędzy, gdy przyłączysz się do programu, ale płaci uzgodnioną część Twojego tygodniowego rachunku za opiekę i wsparcie przez okres, w którym jest konieczne.

Kwota, którą od nas pożyczysz, zostanie zabezpieczona na Twojej nieruchomości. Oznacza to, że zostanie ona spłacony w całości w momencie sprzedaży nieruchomości. Może to mieć miejsce w przypadku decyzji o sprzedaży domu lub spłacie z majątku po Twojej śmierci.

Jeśli chcesz, możesz spłacić dług także z innego źródła, np. ktoś inny może spłacić dług za Ciebie.

### Skorzystaj z niezależnej porady

Umowa o odroczeniu płatności to tylko jeden ze sposobów płacenia za opiekę. Niezależny doradca finansowy może udzielić Ci porady na temat finansowania opieki długoterminowej. Mogą pobrać opłatę za świadczenie tej usługi.

Rząd utworzył witrynę internetową z poradami finansowymi, która zawiera więcej informacji na temat płacenia za opiekę. Na tej stronie internetowej wyjaśniono również, co może dla Ciebie zrobić niezależny doradca ds. opłat za opiekę, w jaki sposób jest on opłacany i jak wybrać odpowiedniego dla Ciebie doradcę.

Strona internetowa jest dostępna pod adresem [www.moneyadvice.service.org.uk](http://www.moneyadvice.service.org.uk)

## 2. Kto może ubiegać się o umowę z odroczonym terminem . płatności?

Aby ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności należy:

- Mieć zbadane potrzeby i mieć ustalone, że potrzeby Twoje mogą zostać zaspokojone jedynie w przypadku stałego miejsca zamieszkania, opieki pielęgniarstwa lub najmu dodatkowej opieki.
- Posiadać oszczędności i inwestycje o wartości mniejszej niż 23 250 GBP.
- Być byłym właścicielem posiadać część prawną własności nieruchomości, która nie została pominięta przy ocenie, ile musisz wnieść w pokrycie kosztów swojej opieki.
- Mieć zdolność umysłową, aby zgodzić się na umowę o odroczonej płatności lub mieć kogoś, kto jest prawnie wyznaczony do podejmowania decyzji finansowych w Twoim imieniu.

- Uzyskać pisemną zgodę od pożyczkodawcy, jeśli nieruchomość ma inne korzystne interesy, na przykład niespłacone kredyty hipoteczne lub programy uwolnienia kapitału

### 3. Jak działa umowa z odroczonym terminem płatności?

Informacje, które nam podasz w ocenie finansowej, wykorzystamy do ustalenia, na ile możesz sobie pozwolić, aby zapłacić za swoją opiekę. Będzie to zależec od Twoich regularnych dochodów, oszczędności, inwestycji i wartości Twojej nieruchomości.

Będziesz płacić tę część swojej tygodniowej składki na opiekę, która opiera się na Twoich regularnych dochodach, oszczędnościach i inwestycjach.

Urząd pokryje część Twojej tygodniowej opłaty, na którą Cię nie stać, dopóki nie sprzedasz domu. Kwota, którą płaci Urząd, stanowi „płatność odroczoną”.

Program oferuje pożyczkę od Urzędu, wykorzystując Twój dom jako zabezpieczenie. Oznacza to, że pożyczka zostanie spłacona w momencie sprzedaży domu. Nie musisz jednak od razu sprzedawać domu, jeśli nie chcesz. Możesz na przykład zdecydować się na zatrzymanie domu do końca życia i spłatę go ze swojego majątku, lub możesz chcieć wynająć nieruchomość, aby generować dochód. Jeśli to zrobisz, będziesz musiał wykorzystać dochód z wynajmu w celu zwiększenia kwoty, którą płacisz co tydzień na swoją opiekę. Spowoduje to zmniejszenie tygodniowych płatności dokonywanych przez Radę i zmniejszenie kwoty pieniędzy, które jesteś winien.

### 4. Ile mogę odraczyć?

Kwota, którą możesz odraczyć, będzie zależała od wartości Twojego domu. Orientacyjnie, większość ludzi może wykorzystać około 70-90% kapitału dostępnego w ich domu. Nazywa się to „limitem kapitału własnego”.

Limit kapitału własnego ma chronić Cię przed brakiem wystarczających środków na pokrycie kosztów sprzedaży nieruchomości (takich jak honoraria prawnika). Chroni także Urząd przed spadkiem cen mieszkań i ryzykiem, że nie uda nam się odzyskać wszystkich pieniędzy. Co najmniej raz na dwa lata dokonamy przeglądu wartości Twojego domu.

### 5. Czy umowa o odroczonym terminie płatności będzie mnie coś kosztować?

Tak – Urząd pobiera jednorazową opłatę pokrywającą prawne i administracyjne koszty ustanowienia i zarządzania odroczoną płatnością. Jeśli nie chcesz płacić tej opłaty z góry, możesz poprosić o jej uwzględnienie w odroczonej kwocie.

Urząd poprosi Cię o niezależną wycenę Twojej nieruchomości przed rozpoczęciem obowiązywania umowy. Będziesz odpowiedzialny za pokrycie kosztów tej wyceny. Zalecamy również zasięgnięcie porady prawnej przed podpisaniem Umowy o Odroczonej Spłacie. Będziesz odpowiedzialny za pokrycie własnych kosztów prawnych.

Pożyczka z odroczonym terminem płatności będzie oprocentowana w taki sam sposób, jak pieniądze pożyczone z banku. Odsetki będą naliczane od dnia przystąpienia do Programu

Odroczonej Płatności. Urząd naliczy maksymalną stopę procentową dozwoloną przez rząd. Maksymalna kwota jest weryfikowana przez rząd dwa razy w roku.

Odsetki będą naliczane co sześć miesięcy na zasadzie złożonej. Oznacza to, że zapłacisz odsetki od pożyczonej kwoty oraz wszelkie narosłe odsetki. Co 6 miesięcy będziesz otrzymywać zestawienie informujące o tym, w jaki sposób naliczane są Twoje odsetki i jaka jest pozostała suma na Twoim rachunku z odroczonym terminem płatności. Wszystkie opłaty i prowizje z tytułu odroczonych płatności można znaleźć na naszej stronie internetowej w sekcji „Płatność za opiekę i wsparcie”. Napiszemy również do Ciebie, aby potwierdzić opłaty i prowizje, które będą obowiązywać, jeśli zdecydujesz się na zawarcie umowy z odroczonym terminem płatności.

### Wyjaśnienie odsetek składanych

Pan Smith odkłada 10 000 funtów z oprocentowaniem 2%. Po 6 miesiącach odsetki naliczone od 10 000 funtów wyniosą 200 funtów (2% z 10 000). Oznacza to, że Pan Smith będzie teraz winien 10 200 funtów (10 000 funtów plus 200 funtów odsetek). Przez następne 6 miesięcy odsetki będą naliczane od pełnych 10 200 GBP, zatem tym razem odsetki wyniosą 204 GBP (2% z 10 200 GBP). Zatem kwota, którą pan Smith jest winien po roku, wyniesie 10 404 funtów (pierwotne 10 000 funtów plus 200 funtów za pierwsze 6 miesięcy plus 204 funtów za następne 6 miesięcy). I tak w kółko, aż do spłaty pożyczki.

## 6. Czy ktoś może mieszkać w moim domu, jeśli mam umowę z odroczonym terminem płatności?

Tak – i są korzyści z utrzymywania zajętego domu. Musi być utrzymywany i ubezpieczony tak długo, jak masz umowę o odroczeniu płatności, a może to być tańsze i/lub łatwiejsze, jeśli ktoś tam mieszka. Możesz zdecydować się na jego wynajęcie i wykorzystanie dochodu z najmu do zmniejszenia kwoty, o odroczenie której prosiłeś samorząd.

## 7. Czy będę musiał się pod czymś podpisywać?

Decydując się na skorzystanie z systemu odroczonych płatności, zawierasz z Urzędem umowę prawną poprzez podpisanie dokumentu porozumienia. Następnie Urząd nakłada na Twoją nieruchomość tzw. „obciążenie prawne”, aby zabezpieczyć pożyczkę. Oznacza to, że dług zostanie spłacony w momencie sprzedaży nieruchomości.

Umowa o odroczeniu płatności obejmuje zarówno obowiązki Urzędu, jak i Twoje obowiązki. Do Twoich obowiązków będzie należało upewnienie się, że Twój dom jest ubezpieczony i utrzymany w dobrym stanie. Będziesz odpowiedzialny za pokrycie wszelkich kosztów z tym związanych, ale będą one dopuszczalne w kwocie, którą według oceny będziesz musiał wpłacać co tydzień ze swojego kapitału i dochodów.

Ty lub Twój przedstawiciel będziecie także odpowiedzialni za informowanie Urzędu o wszelkich zmianach w Waszej sytuacji finansowej.

## 8. Czy mogę skorzystać z umowy o odroczonym terminie płatności, w celu „doładowania” opieki?

Doładowanie polega na tym, że Ty lub ktoś inny wpłaca dodatkowe pieniądze na Twoją opiekę, aby opłacić zakwaterowanie/zakwaterowanie dla pielęgniarek, które kosztuje więcej niż kwota, którą Urząd zgodził się zapłacić za standardowy pokój. Na przykład doładowanie może zostać wykorzystane do opłacenia większego pokoju lub pokoju z ładniejszym widokiem.

Przepisy rządowe stanowią, że jeśli Urząd zorganizowała dla Ciebie miejsce zamieszkania, a Ty nie masz umowy o odroczeniu płatności, wszelkie doładowania muszą zostać opłacone przez stronę trzecią, na przykład członka rodziny. Oznacza to, że nie możesz używać własnych środków do doładowania swojego miejsca docelowego.

Jeśli jednak wybierzesz umowę z odroczonym terminem płatności i istnieje już umowa, że ktoś doładuje Twoje miejsce docelowe, możesz dodać „doładowanie” do kwoty, którą odroczysz (o ile mieści się ona w Twoim limicie kapitałowym). Oznacza to, że nie musisz polegać na tym, że ktoś inny zapłaci za Ciebie doładowanie.

## 9. Czy Urząd może przestać odraczać moje opłaty?

Istnieją pewne okoliczności, w których Urząd może zaprzestać odroczenia opłat. Przykłady obejmują:

- Jeśli Twój majątek spadnie do poziomu, przy którym kwalifikujesz się do wsparcia Urzędu na opłacenie Twojej opieki.
- Jeśli nie potrzebujesz już opieki w domu opieki lub mieszkaniu wspieranym.
- Jeśli złamiesz umowę z nami.
- Jeżeli okoliczności ulegną zmianie i Urząd wyrazi zgodę, aby Twoja nieruchomość nie była już brana pod uwagę przy ustalaniu wysokości wkładu własnego.
- Kiedy osiągniesz swój limit kapitału własnego (maksymalna kwota, którą zgodnie z umową możesz odroczyć).

Jeśli podejmiemy decyzję o zaprzestaniu odroczenia opłat, powiadomimy Cię z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem i porozmawiamy z Tobą o tym, w jaki sposób Twoje opłaty za opiekę będą płacone w przyszłości. Nie będziemy żądać natychmiastowej spłaty odroczonej kwoty, ale kwotę tę będziemy musieli spłacić w momencie sprzedaży Twojej nieruchomości.

## 10. Co się stanie jeśli będę chciał zakończyć umowę?

Jeśli chcesz rozwiązać umowę, będziesz musiał spłacić całą kwotę, którą jesteś winien. Możesz to zrobić, sprzedając swoją nieruchomość lub wpłacając pieniądze z innego źródła. Jeżeli spłacisz zadłużenie bez konieczności sprzedaży swojej nieruchomości, Urząd usunie obciążenie prawne Twojej nieruchomości. Oznacza to, że jeśli sprzedasz swoją nieruchomość w późniejszym terminie, Urzędowi nie będą należne żadne pieniądze. Dokonamy również ponownej oceny Twoich finansów, aby sprawdzić, czy ma to wpływ na wysokość wkładu, jaki musisz włożyć w swoją opiekę. Jeśli zdecydujesz się zakończyć umowę, zostanie pobrana niewielka opłata administracyjna na pokrycie kosztów usunięcia opłaty prawnej z Twojej nieruchomości.

Jeśli nie spłacisz pożyczki przez całe życie, umowa wygasa w momencie Twojej śmierci, a pożyczka staje się wymagalna 90 dni później. Wykonawca Twojego testamentu lub zarządca spadku będzie musiał zdecydować, w jaki sposób spłacić pożyczkę.

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu pożyczka nie zostanie spłacona, Urząd podejmie rozsądne kroki w celu odzyskania długu. W miarę możliwości postaramy się dojść do porozumienia z Tobą, Twoim przedstawicielem lub wykonawcą testamentu w sprawie sposobu spłaty długu. Jeśli nie będzie to możliwe, możemy skierować sprawę do sądu.

## 11. Co się stanie po spłaceniu umowy o odroczonej płatności?

Po spłaceniu pieniędzy wynikających z umowy o odroczeniu płatności możesz ponosić odpowiedzialność za pełne koszty opieki zdrowotnej w przyszłości. Na podstawie dostarczonych nam informacji zostanie przeprowadzona ocena finansowa w celu ustalenia, czy zostaniesz uznany za osobę samofinansującą się. Jeśli zostaniesz uznany za zobowiązany do poniesienia pełnych kosztów opieki, zostaniesz wystawiony bezpośrednio przez dom opieki fakturę według jego prywatnej stawki tygodniowej.

Jeśli przez jakiś czas samodzielnie finansujesz swoją opiekę w ośrodku stacjonarnym, a Twoje fundusze spadną poniżej progu 23 250 GBP, możesz być uprawniony do części funduszy Rady na pomoc w opłaceniu opłat za opiekę. Twoim obowiązkiem jest skontaktowanie się z opieką społeczną pod numerem 01642 771500, gdy zbliżysz się do tego progu, abyśmy mogli w odpowiednim czasie przeprowadzić ocenę finansową i określić poziom wsparcia, jaki możemy Ci zaoferować.

## 12. Jakie inne opcje możesz rozważyć.

Umowa o odroczeniu płatności to tylko jeden ze sposobów płacenia za opiekę. Niezależny doradca finansowy może udzielić Ci porady na temat finansowania opieki długoterminowej. Mogą pobierać opłaty za świadczenie tej usługi.

Urząd utworzył witrynę internetową Usługa Doradztwa Finansowego, która zawiera więcej informacji na temat płacenia za opiekę. Na tej stronie internetowej wyjaśniono także, co może dla Ciebie zrobić niezależny doradca ds. opłat opiekuńczych, w jaki sposób jest on opłacany i jak wybrać odpowiedniego dla Ciebie doradcę. Strona dostępna jest pod adresem [www.moneyadviceservice.org.uk](http://www.moneyadviceservice.org.uk)

**Powinieneś skorzystać z niezależnej porady finansowej i prawnej, która pomoże Ci podjąć decyzję, jaki sposób działania będzie dla Ciebie lepszy finansowo.**

## 13. Kiedy muszę zdecydować, czy chcę umowy o odroczeniu płatności?

Jeśli Twoje potrzeby w zakresie opieki i wsparcia zostaną zaspokojone w ramach stałej lub długoterminowej opieki stacjonarnej lub pielęgniarstwa, wartość kapitałowa Twojej nieruchomości będzie zwykle pomijana przez pierwsze 12 tygodni Twojego pobytu. Oznacza to, że nie weźmiemy tego pod uwagę przy ustalaniu, ile musisz wnieść w swoją opiekę i wsparcie.

Ten 12-tygodniowy okres karencji da Tobie lub Twoim przedstawicielom czas na przemyślenie najlepszego sposobu zapłaty za Twoją opiekę i wsparcie. Po upływie 12 tygodni wartość Twojej nieruchomości zostanie rozważona, co zwiększy kwotę, którą będziesz musiał wnieść. Oznacza to, że najlepszym momentem na podjęcie decyzji, czy chcesz skorzystać z umowy o odroczeniu płatności, jest pierwsze 12 tygodni. Ten okres pominięcia nie będzie miał zastosowania, jeśli spędziłeś w placówce opiekuńczej więcej niż 12 tygodni przed rozpoczęciem finansowania przez samorząd.

## 14. Czy Urząd może zwrócić się do mnie o zawarcie umowy o odroczeniu płatności?

Urząd może odmówić zawarcia umowy o odroczeniu płatności, jeżeli:

- Nie możemy zabezpieczyć pierwszego obciążenia prawnego na Twojej nieruchomości.
- Mienie, które oferujesz jako zabezpieczenie, nie może być ubezpieczone.
- Nie zgadzasz się z warunkami umowy.

Jeśli odmówimy zawarcia umowy o odroczeniu płatności, napiszemy do Ciebie i wyjaśnimy powody.

## 15. Co w przypadku, gdy osoba wymagająca opieki nie ma możliwości podjęcia decyzji w sprawie umowy o odroczeniu płatności?

Opiekunowie i rodziny mogą pomóc ludziom w podjęciu decyzji dotyczących ich opieki i sposobu jej płacenia. Jeżeli osoba ubiegająca się o umowę o odroczonej terminie płatności nie jest w stanie zrozumieć lub nie będzie w stanie tego zrozumieć w najbliższej przyszłości, może być konieczna inna osoba, która będzie ją reprezentować. Musi to być osoba posiadająca uprawnienia prawne do podejmowania decyzji finansowych w ich imieniu.

Rodzaje uprawnień obejmują:

- Sąd Ochronny Mianowany zastępcą do spraw majątkowych i finansowych posiadającym władzę nad majątkiem.
- Pełnomocnictwo do spraw majątkowych i finansowych.

Pełnomocnictwo ogólne zwykle nie wystarcza do podpisania umowy o odroczeniu płatności lub formularza opłaty gruntowej w czyimś imieniu.

Musisz być w stanie udowodnić, że jesteś prawnie uprawniony do podejmowania decyzji w imieniu drugiej osoby. Bez dowodu potwierdzającego posiadanie tej władzy prawnej Urząd nie będzie w stanie zawrzeć umowy o odroczeniu płatności. Więcej informacji na temat podejmowania decyzji finansowych w imieniu osoby, która nie jest w stanie sama tego zrobić, można znaleźć na stronie [www.gov.uk](http://www.gov.uk) lub [www.moneyadvice.service.org.uk](http://www.moneyadvice.service.org.uk).

Jeżeli Urząd została powołana na zastępcę osoby wymagającej opieki, podejmiemy decyzję, czy w jej interesie leży zawarcie umowy o odroczeniu płatności.



## 16. Jak ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności?

Po dostarczeniu informacji potrzebnych do oceny finansów napiszemy do Ciebie i poinformujemy Cię, ile musisz wnieść na swoją opiekę i kiedy musisz zacząć płacić. Poinformujemy Cię również, czy kwalifikujesz się do ubiegania się o umowę o odroczeniu płatności i załączymy formularz do wypełnienia i odesłania do nas.

Gdy poprosisz o umowę o odroczeniu płatności, naszym celem będzie zawarcie umowy w ciągu 8 tygodni.

## 17. Co się stanie, jeśli nie będę zadowolony ze wsparcia, jakie otrzymuję lub z podjętej decyzji?

Jeśli nie jesteś zadowolony z decyzji, które Cię dotyczą lub z otrzymanego wsparcia, porozmawiaj z członkiem personelu lub pracownikiem socjalnym/menedżerem opieki. Problemy często można rozwiązać szybko i nieformalnie, omawiając je.

Jeśli nadal nie jesteś zadowolony lub uważasz, że Twoje obawy nie zostały rozwiązane, obowiązuje formalna procedura, której będziemy przestrzegać. Naszą procedurę składania skarg, komentarzy i komplementów można znaleźć na stronie [www.redcar-cleveland.gov.uk](http://www.redcar-cleveland.gov.uk) lub skorzystać z danych kontaktowych na końcu tego przewodnika.

**Aby uzyskać więcej informacji na temat umów o odroczeniu płatności, możesz skontaktować się z Zespołem ds. Oceny Finansowej pod numerem 01642 771659.**

### Dane Kontaktowe Opieka Społeczna dla Dorosłych

Dyrekcja ds. Dorosłych i Społeczności  
Opieka społeczna dla Dorosłych  
Redcar i Cleveland Borough Council  
Seafield House  
Kirkleatham Street  
Redcar  
Yorkshire  
TS10 1SP

Telefon: 01642 771500

Email: [contactus@redcar-cleveland.gov.uk](mailto:contactus@redcar-cleveland.gov.uk)

Strona: [www.redcar-cleveland.gov.uk](http://www.redcar-cleveland.gov.uk)

Przełożony UK (dla osób głuchych, niedosłyszących i z wadą mowy)

Godziny pracy: Od poniedziałku do czwartku: 8.30 rano - 5.00 po południu oraz piątek: 8.30 rano - 4.30 po południu.

Jeśli potrzebujesz pomocy w nagłych przypadkach, gdy nasze biura są zamknięte, możesz skontaktować się z

Zespół Dyżurny Pogotowia Ratunkowego: 01642 524552.